

RUMA13, Rumänska: Fortsättningskurs, 30 högskolepoäng

Romanian: Level 2, 30 credits

Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för utbildning på grundnivå och avancerad nivå vid Humanistiska och teologiska fakulteterna 2025-12-10 (U 2025/954). Kursplanen träder i kraft 2026-03-01 och gäller från och med höstterminen 2026.

Allmänna uppgifter

Kursen ges som fristående kurs. Den kan normalt ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå.

Undervisningsspråk: Svenska och Rumänska

Huvudområde Fördjupning

Rumänska G2F, Grundnivå, har minst 60 hp kurs/er på grundnivå som
förkunskapskrav

Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande kunna

Kunskap och förståelse

- på svenska redogöra för det rumänska språkets uppbyggnad,
- på svenska redogöra för den rumänska litteraturhistorien från 1900-talet,
- på svenska redogöra för grundläggande begrepp inom rumänsk och allmän språkvetenskap,

Färdighet och förmåga

- använda en vokabulär bestående av ord och uttryck i det rumänska standardspråket,

- delta aktivt i samtal och diskussioner på rumänska,
- tillämpa rumänsk grammatik i tal och skrift,
- översätta kortare texter från rumänska till svenska och från svenska till rumänska,
- skriva kortare texter på rumänska,
- läsa och på rumänska analysera ett par rumänska, klassiska litterära verk från 1900-talet,

Värderingsförmåga och förhållningssätt

- bedöma sitt eget behov av ytterligare teoretiska och fördjupade kunskaper i ämnet,
- diskutera rumänska texter utifrån olika perspektiv och ta ställning till frågor som rör etnicitet och kulturmöten.

Kursens innehåll

Fortsättningskursen i rumänska bygger på den grundläggande nivån och fördjupar studentens kompetens i rumänska genom avancerade studier i grammatik, översättning och muntlig språkfärdighet samt introduktion till rumänsk litteratur och språkvetenskap. Undervisningen omfattar arbete med komplexa grammatiska strukturer, idiomatiska uttryck och översättning av mer krävande texter, liksom fördjupad muntlig interaktion genom argumentation, tematiska presentationer och analytiska samtal. Genom studier av klassiska litterära verk och grundläggande litteraturvetenskapliga metoder utvecklar studenten sin förmåga att tolka och kontextualisera texter, samtidigt som moment i allmän och rumänsk språkvetenskap ger ökad förståelse för språkets fonologiska, morfologiska och syntaktiska egenskaper. Kursen ger därmed en integrerad och ämnesmässigt bred progression som förbereder studenten för vidare akademiska studier i rumänska.

Kursen består av följande delkurser:

1. Rumänsk grammatik och översättning, 7,5 högskolepoäng,
2. Muntlig språkfärdighet, 7,5 högskolepoäng,
3. Rumänsk litteratur och litterär analys, 9 högskolepoäng,
4. Introduktion till allmän och rumänsk språkvetenskap, 6 högskolepoäng.

Kursens genomförande

Undervisningen sker i form av nätbaserade föreläsningar, gruppövningar och individuella övningsmoment. Minst 50 % närvaro i undervisningen krävs för godkänt betyg på kursen. Kompletterande uppgifter måste lämnas in i fall av ytterligare frånvaro.

Undervisningen ges i sin helhet på distans och använder sig av interaktiv informationsteknologi. Det förutsätts att den studerande deltar på dessa villkor och har tillgång till dator med nätuppkoppling och webbkamera. Institutionen lämnar information om de tekniska kraven.

Kursens examination

Delkurs 1 examineras genom tre individuella, skriftliga inlämningsuppgifter och en kameraövervakad skriftlig tentamen med stöd av realtidsströmning.

Delkurs 2 examineras genom kameraövervakad muntlig tentamen med stöd av realtidsströmning.

Delkurs 3 examineras genom en obligatorisk skriftlig inlämningsuppgift och en kameraövervakad muntlig tentamen med stöd av realtidsströmning.

Delkurs 4 examineras genom kameraövervakad skriftlig tentamen med stöd av realtidsströmning.

Kameraövervakningen sker i realtid. Övervakning i realtid krävs för att kunna examinera studentens kunskaper utan att studenten har tillgång till hjälpmedel.

Om så krävs för att en student med varaktig funktionsnedsättning ska ges ett likvärdigt examinationsalternativ jämfört med en student utan funktionsnedsättning, så kan examinator efter samråd med universitetets avdelning för pedagogiskt studentstöd fatta beslut om alternativ examinationsform för berörd student.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd

Delkurs 1: För betyget godkänd krävs tre godkända skriftliga inlämningsuppgifter och ett godkänt betyg på den skriftliga tentamen. För betyget väl godkänd krävs därutöver betyget väl godkänd på den skriftliga tentamen.

Delkurs 3: För betyget godkänd krävs en godkänd skriftlig inlämningsuppgift och ett godkänt betyg på den muntliga tentamen. För betyget väl godkänd krävs betyget väl godkänd på den skriftliga inlämningsuppgiften och betyget väl godkänd på den muntliga tentamen.

För betyget godkänd på hela kursen krävs minst betyget godkänd på samtliga delkurser. För betyget väl godkänd krävs därutöver betyget väl godkänd på minst 21 av kursens högskolepoäng.

Förkunskapskrav

Grundläggande behörighet samt Rumänska: Grundkurs (RUMA12), 30hp, eller motsvarande kunskaper.

Övrigt

- Kursen ges vid Språk- och litteratucentrum, Lunds universitet.
- Kursen ersätter RUMA03.
- Poängtal för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen. För ytterligare information hänvisas till aktuellt anmälnings- och informationsmaterial.
- Delkursernas namn på engelska:
 1. Romanian Grammar and Translation,
 2. Oral Proficiency,
 3. Romanian Literature and Literary Analysis
 4. Introduction to General and Romanian Linguistics.